

62010CJ0500

??????? ??? ????????????? (???????? ??????)

??? 29?? ??????? 2012 (*)

«???????? — ??? — ????? 4, ????????? 3, ??? — ??? ????? — ????? 2 ??? 22 —
 ????????? ????????? ??? ????????????? ??????? ??? ????????????? ?? ????? ??????
 ????????????? ????????????? ??????»

???? ?????? C-500/10,

?? ??????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ????????? ??? ?????? 267 ????,
 ??? ?????? ????????? ?? Commissione tributaria centrale, sezione di Bologna (??????), ??
 ????????? ??? 22?? ?????????????? 2010, ? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ????? 19 ?????????????
 2010, ??? ?????????? ??? ??????

Ufficio IVA di Piacenza

????

Belvedere Costruzioni Srl,

?? ????????? (??????? ??????),

????????? ??? ???? J.-C. Bonichot, ?????? ????????, A. Prechal, L. Bay Larsen, C. Toader
 ??? E. Jarašiūnas (?????????), ????????,

?????? ??????????: E. Sharpston

?????????: A. Impellizzeri, ?????????? ??????????,

?????? ????? ??? ??????? ??????????? ??? ??????? ??? ??' ??????????? ??????????? ???
22?? ????????????? 2011,

?????????? ????? ??? ??????????????? ??? ??????????.

? ?????? ?????????, ?????????????? ??? ??? G. Palmieri, ?????????????? ??? ??? P. Gentili, avvocato dello Stato.

? ?????????? ?????????, ????????????????? ???? ??? E. Traversa ??? ??? L. Lozano Palacios,

???? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ???????????
 ??? 17?? ??????????? 2011.

??????? ???? ??????????

???????

1

? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? 4,
????????????? 3, ??? ??? ??? ??????? 2 ??? 22 ??? ?????? ????????? 77/388/??? ??? ???????????,
??? 17?? ?????? 1977, ????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????, ??? ??????????
?? ?????? ??????? ??????? ?????????? — ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????:
????????????? ?????????????? ?????? (?? ????. ????. 09/001, ? 49, ??? ??????: ????? ???????).

2

? ??????? ???? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??????? ??? Ufficio IVA di Piacenza
(????????? ??? ??? ??????? Piacenza) ??? ??? ?????????? Belvedere Costruzioni Srl (??? ?????:
Belvedere Costruzioni) ????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????
(??? ?????: ???) ??? ?? ?????????????? ?????? 1982.

?? ??????? ?????????

?? ??????? ??? ?????????

3

????????? ??? ??????? 2 ??? ?????? ?????????, ?????????????? ?????? ??? ?? ?????????????? ??????? ???
?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????????????? ?? ?????????? ??????? ??? ??????????? ???
?????? ??? ?????????????? ?????? ?????, ? ??????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????, ?????? ???
?? ?????????????? ???????.

4

?? ?????? 22 ??? ?????? ?????????? ???????:

«[...]

4. ????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ?????? ??????????????
????????????????????? ??? ?? ?????? ?????? [...].

[...]

5. ????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?????? ??? [???] ?????
??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????. ?????????????, ?? ??????? ?????? ?????????? ?? ?????????
????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????????.

[...]

8. [...] ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ???
????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ???
????????????? ?????????????????????????.

[...]»

?? ??????? ???????

5

?? ?????? 3, ?????????????? 2 bis, ??? ?????????????????? ?????????????????? 40/2010 (GURI ?????. 71 ???

26?? ?????? 2010), ?? ????? ???????????, ?????????????, ??? 73/2010 (GURI ????. 120 ??? 25?? ????? 2010, ??? ????: ?????????? ???????? 40/2010), ????? ????????????? ?? ????:

«??????????? ? ???????? ??? ????????????? ????? ?? ?????????????????? ????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????, ??? ???????? ? ?????????? ???????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????, ? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? 4 ?????????? 1950 (??? ????: ????), ? ?????? ?????????? ?? ??? ??? 848 ??? 4?? ?????????? 1950, ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ??? “????????? ??????????” ????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ????? 6, ????????????? 1, ??? ?? ??? ??????????, ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??????????????, ??? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??????????????, ??? ?????? ??? ?????? ? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ???’ ?????, ?????????????? ?? ????:

a)

?? ?????????? ???????? ??? Commissione tributaria centrale ?????????? ?????????, ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????, ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ???????. [...]

[...]»

6

? 73/2010, ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? 40/2010 ?? ???, ?????? ?? ?????? ??? ??? 26 ????? 2010.

7

?? Commissione tributaria centrale, ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??????????, ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? 545/1992 (GURI ????. 9 ??? 13?? ?????????? 1993) ??? 1?? ????????? 1996. ?????????, ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????.

? ???????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ?????????

8

?? ??? ?????? ???????? ??? ??? 1982, ? Belvedere Costruzioni ???????? ?????????? ?????? ?????? 22264000 ?????????? ?????? (ITL), ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? 1981 ???????. ??? 12 ?????????? 1985, ?? Ufficio IVA di Piacenza, ?????????????? ??? ? ?????? ?????? ??? ?? ??? 1981 ??? ?????????? ?????????????? ??? ?? ? ?????? ?????? ? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? 1982, ?????????????? ?????? ?? ??? ?????????? ?????????????? ??????.

9

???? ??? ?? ??? ???????? ? Belvedere Costruzioni ?????? ?????????? ?????????? ??? Commissione tributaria di primo grado di Piacenza (????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? Piacenza) ?????????????????? ??? ? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ??????????

??? ??? ???????????? ?????, ?? Commissione tributaria centrale, sezione di Bologna, ??????????
 ?? ???????????? ??? ???????? ??? ???????????? ??? ?? ???????????? ??? ???????????? ?? ?????
 ????????????????? ??????????;

«????????? ?? ?????????? ??? ????? 10 ??? ?????????? ??, ??? ????? 4 ???, ??? ??? ????? 2
??? 22 ??? ????? ???????? [...] ????????????? ?????????? ??? ?????????, ?????????????????? ???
????? 3, ????????????? 2 bis, ??? ????????????? ????????????? [40/2010], ?? ?????? ??? ?????????
????? ????????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????????????
????????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ? Amministrazione, ??? ?????????? ?????????? ???
????????????? ???? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????????, ??? ?? ?????? ??? ??? ??????
????? ?????? ??? ? Amministrazione ?????????????? ?????????????? ??? ??? ??????????????????
????????? ??? ???, ?? ?????????????? ?????? ??? ?????? ? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ???? ?????????? ?????????????????, ?????? ?????????????????? ?????????, ????? ??? ??????????,
??? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ???
?????????????????»

??? ??? ?????????????????? ??????????????

14

?? ?? ?????????? ???, ?? ?????????? ?????????????? ??????, ???' ??????, ?? ?????????????????? ?? ??
????? 4, ?????????????? 3, ??? ??? ?? ?????? 2 ??? 22 ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ???
????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ? ??????????, ??? ?????????? ???, ?????????? ?????????????? ?
????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??
????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ???
????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ???
????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ??????????????, ? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ????
????????????????? ??? ??? ???' ??????, ??? ? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ? ??????????
??? ?????????????? ???' ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ???
????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?? ?????????????? ??????????????????

??? ??? ??????????????

15

? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??????????????. ???'
?????, ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ???
????????????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?? ??? ?????????????? ?? ??????????????
????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? 3, ?????????????? 2 bis, ??? ?????????????????
????????????????? 40/2010 ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ???
????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????????, ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??
??? ?????????? ?????? ??????????????, ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ??????????????

16

?????????, ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??????????????????
????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ? ??????????
??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ? ?? ?????????????????? ???
????????????? ??? ?????????? ??????, ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ? ?????? ?????? ??
????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??
????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? (??., ??????, ?????????????? ???
15?? ?????????????? 1995, C-415/93, Bosman, ?????????? 1995, ? I-4921, ?????? 61, ??? ??? 31??
????????? 2011, C-450/09, Schröder, ?????????? 2011, ? ?-2497, ?????? 17).

17

???? ????? ??????????? ?? ????????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??
???????? ????????? ?? ?? ??????? ??????????????? ?????????, ?? ????????? ????? ??????? ??
???? ?? ????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????? ????????????? ???????????, ???
?????? ?? ??????????? ?? ?? ?? ????????????? ?? ??????? ??????? ?? ??????? ???????
???????????????????? ?????????? ? ??????????? ?? ??????????? ??????????????? ??????? ?? ??
????? 23 ?? ??????????? ?? ??????????????. ??? ??????????? ?? ??????? ???????????, ???
?????????? ?? ??????? ??????, ??????, ??????, ? ??????? ??????????? ?? ??????????? ??
?????????????? ?? ??????????????? ??????? ??????? ?? ??????? ??????????????? ?? ???????????????
????????????? ?, ??????????????, ?? ??????? ?? ??????????????? ??????????????? ?? ?? ???????
???????????????? ?? ?? ?? ?? ??????????????. ?????????, ? ????????? ????? ??????????????? ??????? ??
?????????? ?? ?? ????????? ??????? ?? ??????? ??????? ?? ??????? ??????????? ?? ??????????????? ??
?? ????????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ?? ??????? ??????????? ?? ??????????? ??????????? ??
???????????????? ?? ????????????????? ????????????? (???????? ?? 8?? ??????????????? 2009, C-42/07,
Liga Portuguesa de Futebol Profissional ??? Bwin International, ??????? 2009, ?. I-7633, ?????
40 ?? ?? ?? ????????????????? ???????????).

18

?? ?????????????, ????????????????? ?? ? ????????? ????? ????????????? ??????????????? ??????? ??
???????????????? ????????????????? ?? ??????????? ?? ??????? ??????? ?? ?? ????????????? ?????????
?????????? ?????????, ??? ?? ?? ??????? 3, ????????????? 2 bis, ????????? a, ?? ?????????????
???????????????? 40/2010. ????????????????? ??????? ?? ?? ??????? ?? ??????? ??????????? ?? ???????
???????????????? ?? ????????????????? ?? ?? ??????????????????? ?? ??????? ??????? ?? ?? ??????? ??
?????????? ?? ?? ??????? ??????????? ?? ??????????? ??????????? ?? ????????????????? ?????????????????
?????????????????. ??????? ?? ?? ??????? ??????????? ?? ??????????????? ??????, ?? ?? ??????? ?????????
???????????????? ????????????????? ?? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ???????, ??????, ?????????
?? ?? ?? ??????? ?? ????????????? ??????????????? ??????????? ?? ??????????? ?????????????, ?' ???
???????????????? ?? ????????????? ?? ?????????, ??????? ?? ????????????? ?? ?? ??????????? ??
???????????????????? ??????????? ?? ?????????????.

19

???????? ???????, ?? ????????????????? ????????? ??????????????? ???????????.

??? ?? ???????

20

???? ????????????? ?? ????????????? ?? ?????? 37 ?? ????????????????????? ??????????? ?????????
???? ?????????, ?? ?? ?????? 2 ?? 22 ?? ??????? ?????????, ??? ?? ?? ?? ?????? 4,
?????????????? 3, ?? ????????????? ?? ?? ?? ??????? ??????? ??????? ?? ??????????? ?? ?????????
?? ?? ????????????? ?? ????????????????? ??????? ?? ??????? ??????? ????????????? ??????????????? ??
?????????????????? ?? ?? ????????????? ??????????? ?? ??????????????????? ?? ??????? ?? ?? ?? ?? ??
?????, ?? ??????? ????? ????????????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ????????????????? ?????
????, ??? ????????????????? ????? ??????? ?? ?? ??????? ????????? ??????????? ?? ?? ????????????????? ??
?????????????????? ?? ??????????????? ?????.

21

??? ????????? ?? ??????? ??????????????? ??, ?? ??????? ????? ??????????????????? ?? ??????????????????? ??
???????? ?? ??????????????????? ?? ??????????????????? ??????? ??????????????????? ??????? ?? ?? ??????? ?????
?????? ??????????? ??????????????? ??????? ??????? ????????? ??????? ?? ??????? ??????????? ?? ??????? ??

????????? (????????????????? ??????? ?????????? ??? ???? ????, ????? 38).

22

??????, ??? ??????? ?????????? ??????????? ? ?????????? ?????????????? ???
????????????????? ??????????? ??? ?????? ?????? ??? ??????? ??? ? ?????????? ?? ??
????????????????? ??????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ????
???? ?????? ?????? ?????? ??????? ??????? ?????? ??? ??????? ??? ??????? ??????. ? ?????? ???????
?????? ?? ?????????????? ??????? ?? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ? ??????
????????????????? ?? ?????? ?????????? ??? ??? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ???
????? ?????????? ??? ??????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ???
?????????? ??? ????. ?????? ??????????? ??? ??????? ?????? ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ???
????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? (????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????,
?????? 39).

23

??????????, ??????, ? ?????????? ??????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ??????
????? ??? ?????????? ??? ??????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ???
?????, ? ??????, ?????????? ??? ??????? 47, ?????????? ???????, ??? ?????? ??? ??????????????
????????????????, ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????? ?? ?????????? ?? ??????? ??? ?????????? ???
? ??????????? ??? ??????? ??????????????? ??? ?????????? ??? ??????? 6, ?????????????? 1, ??? ?????.

24

?? ?????????????, ?????????????? ? ??????????????? ??? ?? ?????? 3, ?????????????? 2 bis, ?????????? a,
??? ??????????????? ??????????????? 40/2010 ??????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ???
????????????????? ??????????, ? ?????????? ??? ??????? ?????? ??? ??????? ?? ?????? ?????? ???
????????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ?? ??? ?????????????? ?????????? ??????? ???
????????? ?????????????, ??? ??????? ??? ???????????????, ?????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?? ???????
??? ?????????????, ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? 6, ??????????????
1, ??? ?????? ?????????? ?????????????? ??????. ?????????, ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????
????????? ??? ??????????????? ?????????????????, ?? ?????? 3, ?????????????? 2 bis, ??? ???????????????
????????????????? 40/2010 ??????? ?? ??????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ???
??? ??????? ?????????? ??? Commissione tributaria centrale ?????????? ??????????????, ?????? ?????? ??
????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????? ???
????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ???.

25

?? ?????????????? ??????????????? ??? ??????? ??????, ?? ?????? ??????????????? ?? ?????????? ???
??????????????, ?????????????? ??????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????? ??????
????????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??????? ?????? ?????????????????????? ??????????
?????????? ?????? ?????????? a priori ?? ??????????? ??????? ?????????? ?????? ??????? ??? ?????? ???
????????? ??????????????, ?????????? ?????????? ?????????????? ??????????????????
????????????????????????? ??????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????.

26

??????????, ??????????? ??? ??????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?? ??????? ?? ??????
????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ? ?????? ?????????? ?????? ??????? ???
????????????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??????????. ??????????, ?????? ??????? ? ???????
????????????????? ??? ??????? 36 ??? 37 ??? ?????????????? ???, ?? ?????????? ?????? ?????????? ???????

????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??? ??????? ??? ?????????? ?????????????? ?????
????????? ??? ?????? ??? ??? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ???????
????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????? ???
????????????????? ??????. ?? ?????????????? ??????? ??? ?????????????? ??????? ??? ?????? ??????????
????????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ??????? ??????????????????
????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??????????. ???? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ??????
????????? 24 ??? 25 ??? ?????????? ??????????, ?? ?????????????????? ??? ?????? 3, ?????????????? 2
bis, ??? ?????????????? ?????????????? 40/2010 ?????? ?????????? ??? ??????? ?????????????? ??? ???
?????????? ??? ??? ??? ?????????????????? ?????????? ??????????, ???? ?????????????? ?????????? ??????????
???? ?? ?????????? ? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ???
????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ??????,
?? ?????????? ? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ??????????????????

27

?????? ???????, ???? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ???, ?? ?? ???
????????????????? ?????????????? ???, ??? ??????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????
???? ?????? ?? ??? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ???
?? ?? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??????????????????

28

????????? ???????, ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ??? ?? ?????? 4, ??????????????
3, ??? ??? ?? ?????? 2 ??? 22 ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ??????? ??? ??? ?????????????? ?????
????????? ?????????????? ? ??? ?????????? ??? ??????????, ???' ?????????? ?????????? ?????????????, ????
?????? ? ?????????? ??? ?????????? ??????, ? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ???
????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ??????
????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????
???? ??????, ???? ?????? ?? ??? ?????????????????? ?????? ??? ??????, ???? ??? ??? ??????????????
????????????? ??????? ??? ?????????? ?????????????, ? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????
??? ??? ???' ??????, ?????? ? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????? ??????????????????
???? ?????????????? ??? ???' ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ???
????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ?????????.

??? ??? ?????????????? ???????

29

????????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??????? ?????? ???
????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????, ?' ????
????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????????????
????? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ???? ??? ?? ??? ??????????, ??? ?????????????????.

??? ?????? ??????? ???????, ?? ?????????????? (????????? ??????) ??????????????:

?? ?????? 4, ?????????????? 3, ??? ??? ?? ?????? 2 ??? 22 ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ???
?????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????,
??? ?????????? ?? ?????? ??????? ??????? ?????????? — ?????? ?????????? ?????? ??????????????????
??????: ?????????????? ?????????????? ?????, ?????? ??? ??????? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????????
????????????? ? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????, ???' ?????????? ?????????
?????????????, ???? ?????? ? ?????????? ??? ??????? ??????, ? ?????? ?????????????? ??? ??????????

???????? ???? ????????????? ????????? ???? ????????????????? ???? ?????? ?????? ?????????????
???????????????? ?????? ??????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ???????????
???????????????? ???? ????????????? ???? ??????, ?????? ?????? ?? ???? ????????????????? ?????? ??? ??????,
????? ??? ???? ????????????? ?????????? ????????? ???? ?????????? ??????????, ? ?? ?????????????? ?????
???????????? ?????? ????????????????? ???? ??? ????' ??????, ?????? ? ?????????? ?????????? ?????? ??
???????????? ???? ?????? ????????????????? ???? ????????????? ???? ???' ?????? ?????????????? ??????????????
???? ???? ?????????? ?????????? ???? ?????????????? ???? ?? ?????????????? ?????? ?????????.

(???????????)

(*) ?????? ??????????????: ? ?????????.